

Dentro de AL-ANON

LO MAS DESTACADO DE LA CONFERENCIA DE SERVICIO MUNDIAL DE 1991

40 Años — Compartiendo la Visión

En la Conferencia de Servicio Mundial de 1991 en Stamford, Connecticut, que comenzó el 28 de abril, tuvo lugar la celebración de los 40 años de Al-Anon, que duró una semana. Los Delegados de Canadá y los Estados Unidos, incluyendo a Puerto Rico, se unieron a la fiesta de cumpleaños, compartiendo sus visiones de esperanza para el futuro y de gratitud por el pasado crecimiento de Al-Anon en todo el mundo.

En la cena de inauguración, los Administradores y ex-Administradores (custodios) de la Junta, los miembros del Comité Ejecutivo y el personal de la Oficina de Servicio Mundial se reunieron con los Delegados para marcar este importante acontecimiento. Norma McG., Presidenta del Comité de la Conferencia, inició la reunión resumiendo: "Un día a la vez, una visión de hace 40 años, se ha convertido en una hermandad de más de 30.000 grupos en 104 países en todo el mundo".

Al relatar su propia historia, Norma dijo graciosamente que la habían elegido la oradora de esa noche, "porque soy la única que admite ser de más de 40 años". Su historia comienza como una niña perfecta, consentida por los muchos parientes que la rodeaban. La vida tomó un giro diferente del que había imaginado, cuando se casó con "un hombre maravilloso, con un temperamento irritable".

Pronto notó que algo andaba mal, porque los amigos ya no los invitaban a ella y a Paul, su marido, a alternar socialmente. Un cambio geográfico no mejoró las cosas. Aunque el alcohol era parte de su escenario social, no parecía haber ningún cambio en su comportamiento, pero la bebida de los fines de semana, pronto se convirtió en borracheras. Norma hizo un mayor esfuerzo para controlarla. "Rogué, supliqué, exigí y hasta culpé a nuestros pocos amigos por emborracharle".

Siguieron las pérdidas de empleos, a pesar de las disculpas. "Recuerdo haber llamado a su jefe para explicarle que necesitábamos a Paul en casa porque había explotado la calefacción y estábamos ¡en julio!" Cada año llegaba y transcurría y la locura se convirtió en vida normal. Norma supo que esto no podía durar mucho y se comunicó con un médico para

hacer recluir a su esposo en algún tipo de hospital gratuito "para recibir la atención psiquiátrica que necesitaba". El médico le explicó que no existía ningún lugar así y le sugirió bromeando que podía hospitalizarse si ella lo empujaba escaleras abajo. Ella admitió apenada que había considerado la idea.

Al tener que hacer algo para ayudar, Norma se dio cuenta de que cualquier cosa que su marido necesitara estaba fuera de su alcance. Algún tiempo después, recordó a algunos viejos amigos que pertenecían a "una organización llamada Alcohólicos Anónimos". Acompañando a su marido, Norma asistió a reuniones de los AA y sirvió de "intérprete". Tras unas cuantas semanas, un miembro le dijo amable pero firmemente: "Norma, no vuelvas" y le recomendó que se reuniera con algunas mujeres que se reunían regularmente.

Esperando con interés una noche, Norma asistió a su primera reunión de Al-Anon. Pero, para consternación suya, la discusión no trató de la inmadurez y falta de responsabilidad de su marido, en cambio halló que se concentraron en ella, en su propia inmadurez y falta de responsabilidad. Las primeras semanas de sobriedad fueron desdichadas. Para colmo de males, Paul estaba siguiendo las sugerencias de AA y de alguna forma "se le ocurrió que tenía derecho a opinar".

"El principio de la recuperación fue difícil. Había tantas cosas que recordar a diario —pedir ayuda, desprenderse, un día a la vez, vivir y dejar vivir". Al sobre-

ponerse a los obstáculos con la ayuda de un Poder Superior y al aplicar los Doce Pasos, las cosas comenzaron a tener sentido. Norma explicó que su introducción a la labor de servicio, sencillamente sucedió. Al preguntar a uno de los miembros por qué era ella la única que llevaba y traía la cafetera, Norma se vio recompensada con un "Porque nadie lo había pedido antes. ¡Aquí la tienes!"

Once años después, su marido comenzó a beber de nuevo. Pero Norma se dio cuenta de que ella no era la causa de la recaída de él y que ciertamente no sería la cura y continuó viviendo su vida a través de Al-Anon. "Hoy tengo una vida maravillosa. Aún tengo que mantenerlo todo muy sencillo y lo hago, siguiendo exactamente lo que ustedes me enseñaron hace tantos años. Ya no tengo días malos; hay momentos malos y hasta horas malas, pero ahora puedo decidir su duración. Hoy tengo un Dios y los tengo a ustedes. Un día a la vez, mi vida es exactamente como la quiero.

La Conferencia de Servicio Mundial de 1991 se inauguró oficialmente a las 8:30 A.M. del lunes 29 de abril. "En nuestro mundo cambiante, quizá se nos pida que consideremos nuevos rumbos. El cambio a menudo es difícil; quizá le temamos, quizá desconfiemos de él. Entonces, haremos una pausa y buscaremos la orientación del Dios de nuestro entendimiento", fueron las palabras de apertura de la Presidenta Norma McG. En nombre de la Junta de Administradores (custodios)

Mociones Claves de la Conferencia:

- Celebrar el Tercer Congreso Internacional de Al-Anon en julio de 1998.
- Producir una pieza de literatura que trate de las necesidades de miembros que se crían en un ambiente de alcoholismo.
- Continuar enviando gratuitamente el Sumario de la Conferencia a todos los miembros de la Conferencia y ponerlo a disposición de los grupos a un costo mínimo.
- Autorizar la producción de anuncios breves para televisión.
- Elaborar una pieza de literatura sobre la recuperación por medio del servicio.
- Desarrollar un nuevo Libro de Alateen que trate sobre recuperación.
- Que la posesión de bienes raíces, con respecto al estudio sobre relocalización de la OSM, sea compatible con nuestras Tradiciones.

Lo más destacado de la CSM

John B., el Presidente, dio la bienvenida a todos los miembros a esta trigésima primera Conferencia de Al-Anon Mundial.

Durante la semana, el tema de la Conferencia "40 Años - Compartiendo la Visión", fue demostrado por todos con calor y entusiasmo, y a medida que se expresaban opiniones, se adoptaron las decisiones sobre la dirección futura de esta hermandad mundial.

Para orientar a la Conferencia hacia estos desafíos vitales, la sesión de cada mañana se abrió con miembros Delegados que leían las Doce Tradiciones, los Conceptos y las Garantías. Al reflexionar sobre sus vidas, los Delegados del tercer año compartieron sus visiones de recuperación con sentidas y emocionadas expresiones de amor hacia este programa maravilloso. Los miembros de la Conferencia también compartieron sus ideas en el panel "Los Muchos Aspectos de Al-Anon", que ilustraba cuánto habían mejorado sus vidas después de que pusieron en práctica los principios de recuperación.

La primera moción de la CSM de 1991 fue presentada por el COMITE DE ADMISIONES Y MANUAL, integrado por: Alberte C., PFA; Georgette G., NIPC y Richard Keilly, Contralor de la OSM (no miembro), con derecho a voz pero no a voto. Se observó que Teresa M., encargada de los Servicios en español, solamente asistió a una sesión. Norma confirmó, y la Conferencia reaccionó calurosamente, al anunciar que Teresa se retirará para fin de año y se le agradeció su inmensa contribución hacia los miembros Al-Anon hispanohablantes.

La JUNTA DE ADMINISTRADORES informó la traducción al francés de los casetes de video "Al-Anon Habla por Sí Mismo" y "Alateen lo dice como es". Como encargada de las operaciones comerciales, la Junta sigue comunicándose con Publications Françaises (PFA), para determinar si puede garantizarse la venta anticipada de 100 videos, a \$75 cada uno, para cubrir los costos de producción.

La Junta también informó del estado del Grupo de Estudio a Largo Plazo, respecto a la reubicación de la OSM, cuando venza el contrato de arriendo actual en 1996. Se proporcionaron a los participantes de la Conferencia con las proyecciones de costos y una lista de ciudades que se están explorando. Se ha establecido comunicación con entidades en estas ciudades, para obtener información salarial y datos de propiedad. Los miembros de la Conferencia estimaron que en conjunción con el estudio de relocalización, la adquisición de bienes, debería ser compatible con nuestras Tradiciones.

Una moción de la CSM de 1989 determinaba que Al-Anon no realizaría un Congreso Internacional simultáneo con el de AA en San Diego, California, en 1995, debido a consideraciones financieras y de espacio. Para llenar el vacío, la Junta recomendó y la Conferencia aprobó, que Al-Anon realice su propio Tercer Congreso Internacional en julio de 1998. Los participantes de la CSM se mostraron muy entusiasmados y expresaron su gratitud por el gran crecimiento de los Grupos de Familia Al-Anon a tal proporción que nuestro propio Congreso Internacional, exige satisfacer las necesidades de la hermandad.

Basados en las ideas de todos los miembros de la CSM, se informó que la Junta había aprobado un plan estratégico. El plan se centró en las siguientes inquietudes: la proliferación de otros grupos de Doce Pasos; mejorar la identificación y la imagen de información pública; la falta de padrinos y la necesidad de un vasto sistema de mercadeo (plan de servicios) para los productos y servicios de Al-Anon.

Otras decisiones de la Junta aprobadas por la Conferencia fueron: aceptar una declaración preparada en la Reunión de Servicios Generales de Al-Anon Internacional (RSGAI) de 1990, relativa a la relación entre la CSM y la RSGAI; hacer permanente la composición del Comité Editorial del FORUM, con un custodio como presidente y un Administrativo a sueldo para compilar la revista; cargar un costo mínimo a los grupos por los ejemplares del Sumario de la CSM, y suprimir la descripción del Comité de la Conferencia en los Doce Conceptos del Servicio.

El COMITE ALATEEN presentó una actualización en las actividades. Se ha concluido "Padrinazgo Alateen - ¿Es para usted?" y ya se han vendido 39.700 ejemplares. Se discutió la ampliación del libro "ALATEEN - esperanza para hijos de alcohólicos", pero se necesita más información sobre costos, etc. "Aceptación", el primer tema de la serie Al-Anon Responde, se está procesando a través de los Comités de Publicaciones y Alateen. Una moción de la Conferencia en pleno, aprobó la idea de la producción de un nuevo libro Alateen sobre recuperación.

El COMITE DE ADMISIONES Y MANUAL presentó cambios al texto del Manual de Servicio Mundial, que fueron aprobados por la Conferencia. Se insertaron referencias que dejan lugar para diversos cambios en los procedimientos y la necesidad de comunicar tales cambios.

La presentación del COMITE DE ARCHIVOS fue un regalo de cumpleaños

para todos. La emoción se hizo intensa cuando la sala se llenó con las palabras proféticas de tres de los primeros pioneros. Una entrevista en video con Lois W. (nuestra cofundadora), Henrietta S. (la primera Secretaria General) y Margaret D. (la primera Editora de The FORUM) de hace diez años, ilustró el amor y la dedicación que hacen de Al-Anon lo que es actualmente. La Conferencia otorgó su aprobación a la idea de producir un video, con fragmentos de esta entrevista, para ponerlo a la disposición del funcionamiento de Al-Anon. Para reflejar aún más la historia de 40 años de Al-Anon, se entregó a cada Delegado un ejemplar del folleto recientemente impreso, "La Historia de Anne", que describe la vida de nuestra cofundadora Anne B.

El COMITE DE COOPERACION CON LOS PROFESIONALES enfatizó la necesidad de educar continuamente a la hermandad así como a los profesionales. Se está elaborando un nuevo volante para informar a los profesionales de los recursos de LAC que se encuentran disponibles. El folleto "Al-Anon y los Profesionales" se está revisando. Se convino en dar al "Paquete de CCP para el gerente y el trabajador" el nuevo nombre de "Paquete del Programa de ayuda al empleado" ya que esta terminología tiene mayor aceptación. Un nuevo instrumento de referencia para profesionales ha sido desarrollado titulado "Paquete de Recurso para Profesionales".

INFORMACION PUBLICA NACIONAL DE CANADA estuvo representada por el Gerente de la Oficina, quien asistió por primera vez a la CSM con derecho a voz pero no a voto. Tras un envío de correspondencia a 4.000 profesionales, se recibieron 2.000 solicitudes de la tarjeta de contacto Al-Anon, junto con 15 llamadas para solicitar el libro "... EN TODAS NUESTRAS ACCIONES".

El trabajo del COMITE DE LA CONFERENCIA SOBRE ADMINISTRADORES (custodios) y el COMITE DE NOMINACIONES, produjo la elección de la siguiente lista de candidatos:

Custodio sin Límite Geográfico:

Doris S., primer período de 3 años; Gerry V., primer período de 3 años; Helen W., segundo período de 3 años.

Custodios Regionales:

Lorill W., Canadá (Oeste); Pat L., Canadá (Este); Connie D., Canadá (Centro).

Comité Ejecutivo:

Mary C., Presidenta; Mary Fran W.; Bob D.

Lo más destacado de la CSM

Funcionarios de la Junta:

John B., Presidente; Helen W., Vicepresidenta; Bill S., Tesorero.

También se discutió el proceso de nominación de los Custodios Regionales y de los Custodios sin límite geográfico.

El COMITE EDITORIAL DE THE FORUM informó que el manuscrito final de FAVORITOS DEL FORUM, tercer volumen, fue entregado al Departamento de Producción. Este volumen contiene relatos de los antiguos editores de The FORUM, Louise Hildegard y Fran. Se produjeron tres nuevos reimpresos de The FORUM, así como guías para coordinadores de The FORUM. El COMITE DE OPERACIONES DE THE FORUM informó que el Comité Ejecutivo aprobó que se cobrara \$5.00 por FAVORITOS DEL FORUM, volumen III y que se aumentara el precio de los volúmenes I y II a \$7.50 por juego. El juego de los tres volúmenes se venderá a \$12.00.

El artículo de DENTRO DE AL-ANON "En sintonía con las Tradiciones" (edición de febrero y marzo de 1991) ha sido recibido favorablemente, con solicitudes de hacer un reimpreso de este artículo.

La presentación del COMITE DE INSTITUCIONES, fue una representación singular de una Reunión Ambulante. Exagerando ligeramente, los participantes en la reunión se desviaron de las pautas, trabándose en una controversia con los profesionales y estimulando el uso de literatura externa. También se proporcionó a la Conferencia un Paquete de Talleres de Instituciones, elaborado por el Comité Permanente para que lo llevaran de regreso a sus zonas y para compartir la visión de crecimiento a través de la labor de Instituciones. Los demás proyectos comprendieron solicitudes en el boletín; de relatos de maridos, padres, hijos adultos y miembros de Alateen, para incluirlos en la edición aumentada de "De regreso al hogar" y una revisión del texto del folleto y la elaboración del Calendario del Mes de octubre de Instituciones.

El COMITE DE PUBLICACIONES informó respecto a los progresos del libro "Daily Reader" (título provisional). Se revisaron las recomendaciones sobre la primera colección de lecturas; se prevé que un grupo de trabajo revise la segunda colección. Continúan en los boletines de Al-Anon los artículos que instan a los miembros a compartir sus relatos de recuperación para su posible inclusión en el libro "Al-Anon hoy en día (título provisional)". El Comité planea hacer un estu-

dio general del material de LAC sobre la recuperación, con fines de integración y eliminación. Dos mociones provenientes de los asistentes a la Conferencia, aprobaron la producción de un folleto sobre la recuperación a través del servicio y otro sobre criarse en un ambiente de alcoholismo.

"Pásalo", fue el tema descrito y realizado en vídeo de una manera creativa por los miembros del COMITE DE INFORMACION PUBLICA (IP) subrayando "lo que se debe y lo que no se debe hacer", el vídeo demostró la mejor táctica para informar al público sobre nuestro programa, a través de los medios de comunicación. En cuanto tuvo éxito, el vídeo cobró vida y continuó pasando el mensaje. Una pelota roja gigantesca, que representaba un "proyecto" de IP circuló por el salón, hasta llegar a un recién llegado, sin que a nadie se le cayera". El Comité de Información Pública recibió la aprobación de la Conferencia para preparar nuevos Anuncios de Servicio Público. Otras actualizaciones incluyeron: la filmación del Mickey Mouse Club de una reunión de Alateen y una entrevista de TV por HBO con hijos adultos y miembros de Alateen.

El COMITE DE GUIAS recomendó cambios en el Compendio que expresa que las filmaciones de vídeo y grabaciones sonoras no se recomiendan durante las reuniones de Al-Anon.

Los miembros de la Conferencia acordaron que, aunque no damos órdenes, esta advertencia beneficiará a toda la hermandad. El cambio adicional de guías proporciona información para explicar la autorización de reimpresos.

PUBLICATIONS FRANÇAISES, INC. (PFA) informó con gran placer de los miembros de la Conferencia, que, al contrario de lo que comúnmente se creía, PFA respalda la traducción al francés de "para familiares de los alcohólicos".

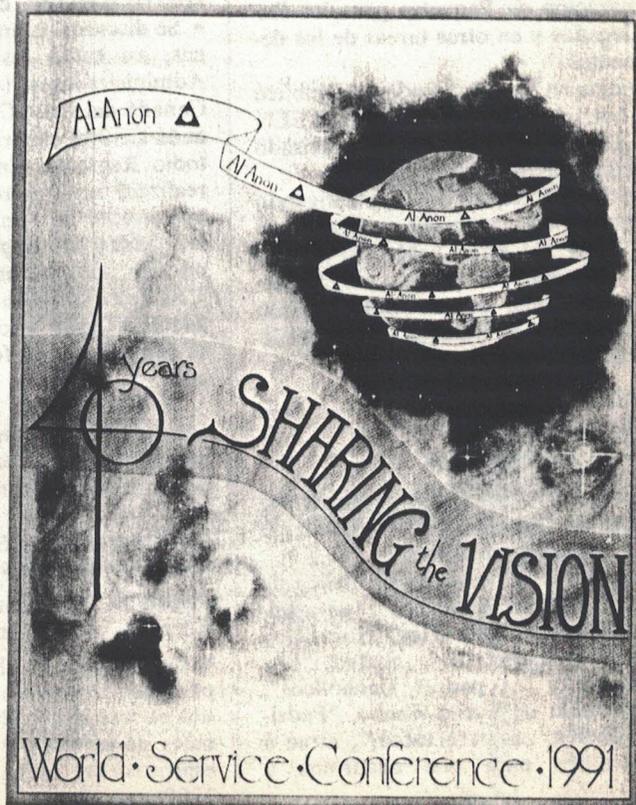
Se informó a los miembros que habrá un reajuste del 18% en el precio de la literatura, a partir del primero de enero de 1991. Desde el principio de 1991, la

recesión se ha hecho sentir con fuerza. Los cuatro manuales de servicio se imprimirán pronto y PFA está estudiando la posibilidad de publicar una versión al francés del libro "...EN TODAS NUESTRAS ACCIONES".

El informe del COMITE DE SEMINARIOS DE SERVICIO REGIONAL (SSR) comprendió una discusión sobre la toma de fotos durante los seminarios. Se convino en hacer que el Presidente del SSR realice una votación de conciencia de grupo. Respecto a la recomendación de la Junta de hacer que las Regiones acepten gradualmente la responsabilidad total de la realización de los SSR, el Comité consideró que esto podría estudiarse más adecuadamente durante los recesos, entre las sesiones de la Conferencia.

El Seminario de Servicio Regional del Noreste de E.U.A., se realizará del 15 al 17 de mayo de 1992, en Nashua, New Hampshire.

El COMITE DE COORDINACION INTERNACIONAL informó que el proyecto de traducción al ruso continúa; actualmente hay disponibles cuatro folletos y el marcador de libros. En los 14 meses de vida de este proyecto, han comprado literatura por un valor de \$20.000, que los miembros, por su parte, han enviado a la Unión Soviética. Se instó a los delegados a que pasaran el mensaje de que



Un vistazo al año 1990

INFORME DE LA DIRECTORA EJECUTIVA

Myrna H.

- A partir de marzo, la OSM se dedicó a un proceso de planeación estratégica, para detectar los problemas a los que se enfrenta Al-Anon en su totalidad. Se recibió información de todos los miembros de la CSM de la OSM. De una extensa lista de inquietudes, surgieron 20 prioridades al final del año. Luego se encargó a todos los miembros de la Conferencia que eligieran tres prioridades, para estudiarlas en la creación de un plan estratégico.
- Se realizaron sesiones relativas a las medidas de reducción de costos, con el personal administrativo y de supervisión y con los comités de Presupuesto y Ejecutivo. Se elaboró una extensa lista, con cifras calculadas en dólares, para distribuirla a la Junta y a la CSM.
- Servicios de Grupo pidió los números telefónicos actuales de los Servicios de Información de Zonas; varias entidades para impedidos de la vista han solicitado permiso para imprimir folletos en Braille. **Recording for the Blind**, de Dallas, Texas, pidió autorización de imprimir en Braille el libro "ALATEEN - UN DIA A LA VEZ". Ocho grupos independientes pidieron información respecto a diversos temas.
- Total de grupos registrados: 30,301 (en 1989 eran 30,369).
- Los voluntarios continúan ayudando en la preparación de Paquetes para los Recién Llegados y en otras tareas de los departamentos.
- Servicios en Español tradujo y publicó varios boletines de la OSM; "ALATEEN - UN DIA A LA VEZ" ha sido revisado y se están corrigiendo las pruebas.
- Servicios en francés está investigando los costos de la producción en francés de las películas "Al-Anon habla por sí mismo" y "Alateen lo dice como es". Miembros del personal de la OSM visitaron PFA, con el fin de trabajar en la actualización de la computarización.

ALATEEN

Peggy L., Presidenta
Bonnie C., Administrativa

- Durante todo el año se envió por correo "Spotlight on Coordinators", como medio de comunicación permanente.
- En curso: la elaboración del índice de las series "Alateen Responde"; fue aprobado el manuscrito de "Hey, Mom, Hey Dad" por el comité de la ciudad; "Los adolescentes y los padres alcohólicos", está esperando un nuevo diseño; "Padrinazgo Alateen, ¿es para usted?", atrae a los miembros para que apadrinen a Alateen.

- "ALATEEN TALK": los relatos escritos y el trabajo artístico se incrementaron como resultado de las hojas para información y de la comunicación personal a los nuevos grupos desde los Servicios de Alateen.

ARCHIVOS

Patricia G., Presidenta
Margaret O'B., Administrativa

- La Resolución de Gratitud de Al-Anon a los AA fue presentada a los Archivos de la OSG de AA; se elaboró el índice de "LOIS RECUERDA"; el Boletín "Compartir de Archivos" fue enviado a 72 Coordinadores y Archiveros. Se proporcionó investigación solicitada de datos históricos.
- En curso: el folleto sobre Anne B. se encuentra en proceso y se publicará en la OSM; continúan las medidas de conservación, incluyendo el Directorio Mundial, que ya no se imprime; continúa la investigación sobre el desarrollo histórico del programa Al-Anon.

CONFERENCIA

Norma McG., Presidenta
Mary Fran W., Presidenta Auxiliar
Rita McC., Administrativa

- Se enviaron por correo resúmenes de la Conferencia a los Delegados, para que los distribuyan en sus respectivas zonas. Trimestralmente se envió por correo "AREA HIGHLIGHTS", con insertos.
- Se discutirá la ampliación de las Regiones, así como los procedimientos para Administradores (custodios) regionales. Canadá del Este, Canadá del Oeste y Canadá Central elegirán un candidato a custodio Regional. En la CSM de 1991 se realizará un sorteo, para conservar una mayoría de las dos terceras partes de los Delegados; los elegidos tendrán voz pero no voto, sólo por un día.
- Se discontinuó la compilación "Pregúntele a la Cesta" y los informes anuales no se incluirán en el folleto de la Conferencia.
- El subcomité de Admisiones y Manual (presidido por Syntha E., y Louise B., miembros de la Conferencia, sin derecho a voto) revisó cambios en los Manuales.

COOPERACION CON LOS PROFESIONALES (CCP)

Phyllis D., Presidenta
Ellen D., Administrativa

- Concluidos: se eligió un nuevo diseño para las "Cartas Abiertas" (se publicaron dos nuevas cartas abiertas: para profesionales de servicios humanos y para guías espirituales); se realizó la encuesta de 1990 entre los miembros y se distribuyó

un informe a los miembros de la CSM; una tarjeta de contacto para los profesionales, reemplazó el volante "Usted puede rendir..."; "CPC Update" se publicó trimestralmente y se envió a los Coordinadores de CCP (sólo en inglés). Los voluntarios de Al-Anon asistieron a varias conferencias y reuniones y realizaron exhibiciones en 23 conferencias nacionales. Se envió una carta a las asociaciones profesionales, para pedir tiempo y espacio para reuniones abiertas de Al-Anon en las conferencias nacionales.

- *En curso*: El volante ¿Quiénes son los miembros de Al-Anon y Alateen?; una nueva cubierta para el casete "Al-Anon habla por sí mismo"; Revisiones de "Al-Anon y los Profesionales"; se está estudiando una revisión para "Al-Anon instrumento para el tratamiento".

- Las ediciones de invierno y verano de "AL-ANON HABLA CLARO" se enviaron por correo a más de 17.000 profesionales.

INFORMACION PUBLICA NACIONAL DE CANADA (NPIC)

Subcomité del Comité de CCP

Lorill W., Presidenta

- *Concluidos*: un envío a 3.000 bibliotecas médicas en Canadá; y un volante para informar al público y los profesionales respecto a Al-Anon, titulado "Actualización: Al-Anon al día en Canadá". La NPIC proporcionó estantes para varias exhibiciones y se envió literatura para las mesas de "Tome uno". Se compiló un instrumento de servicio de una página, para informar a los miembros de Canadá respecto a la NPIC.
- "AL-ANON HABLA CLARO", boletín canadiense: la edición de 1990 fue enviada a más de 3.500 profesionales.

THE FORUM

Anita M., Presidenta del Comité Editorial;
Robert D., Presidente de Operaciones;
Fran M., Administrativa

- *Concluidos*: se publicaron los Libros de Lemas y se vendieron aproximadamente 14.000 en el Congreso Internacional de 1990; y "Criarse con un problema de Alcoholismo"; un reimpreso con relatos de hijos adultos.

- *En curso*: FAVORITOS DEL FORUM, Vol. 3; las diez preguntas restantes de "¿Se crió usted junto a un bebedor con problemas?" se responden en el Reimpreso "Criarse con un problema de alcoholismo", segunda parte; reimpresos para hombres y padres; el Comité Editorial está revisando las Guías para Coordinadores.

- El Comité de Operaciones está estudiando otros usos para la hoja desprendible; un encuadernador para el FORUM, con capacidad para tres años, y la publica-

Un vistazo al año 1990

ción mediante computadora, como medida de reducción de costos.

DENTRO DE AL-ANON

Jane O., Presidenta
Sandra F., Editora

- Se presentó al Comité Ejecutivo la muestra de un informe de la cuarta encuesta; el boletín se diseñó nuevamente para ahorrar, mediante el uso de un editor de computadora para su publicación; la tarifa de suscripción fue aumentada; se creó un volante que presenta ediciones populares anteriores.

INSTITUCIONES

Judy S., Presidenta
Claire R., Administrativa

- **Concluidos:** "AL-ANON EN LAS INSTITUCIONES" (ediciones de marzo, julio y noviembre); se realizó una encuesta entre los lectores del boletín; y el calendario de Instituciones del mes de octubre. Se terminó la nueva hoja de servicio del Inventario de Grupo de Instituciones para los miembros de Al-Anon, y se agregará a la "CARPETA DE SERVICIO de Al-Anon y Alateen" (K-17). En diciembre se envió un llamado especial a los Coordinadores de Instituciones de Zona para pedir contactos de miembros masculinos aislados para reclusos.
- **En curso:** se solicitan artículos escritos por hombres, para la revisión de "De regreso al hogar"; la pieza propuesta sobre terminología profesional, se examinará con la totalidad del Comité Permanente en la CSM.

CONGRESO INTERNACIONAL DE 1990

Myrna H., Presidenta
Sandra F., Presidenta de eventos especiales
Carole K., Coordinadora
Mary Ann K., Presidenta Conjunta

- Las inscripciones ascendieron a 48.000; aproximadamente el 20% de Al-Anon. A la reunión de inauguración (traducida al español, al francés y al alemán), asistieron 15.000 personas. El éxito total se atribuyó a la cooperación entre los miembros locales de AA y Al-Anon, durante la planificación del Congreso y sobre el terreno.
- Los eventos especiales incluyeron: el baile de Alateen; la reunión de la Conferencia, los almuerzos de las OSG y los Pioneros; el desfile y un almuerzo de gratitud del Comité de Recepción.

CONGRESO INTERNACIONAL DE 1995

Myrna H., Presidenta
Mary Ann K., Coordinadora

- Como Al-Anon no celebrará un Congreso independiente en 1995, los AA invitaron a Al-Anon a que participe en la Convención Internacional de AA en San Diego.

- Se sostuvo una reunión con los AA, para definir la participación de Al-Anon en la Convención de AA que se celebrará del 29 de junio al 2 de julio de 1995.

COORDINACION INTERNACIONAL

William S., Presidente
Mary Ann K., Administrativa

- 39 Delegados, que representaban a 22 países, asistieron del 5 al 8 de octubre a la Reunión de Servicios Generales Al-Anon Internacional (RSGAI) en White Plains, NY. Cada presentación se centró en un Concepto, siguiendo el tema "Dejemos que los Conceptos nos guíen". Se aprobó una moción que define claramente la relación entre la RSGAI y la CSM.

- El plan trazado para enviar literatura en ruso a los miembros de la Unión Soviética ha tenido un gran éxito.

- **Lo más destacado a nivel internacional:** La OSG australiana creó un estandarte con los Pasos, para los aborígenes; en **Bélgica (flamenca)** compraron una cinta maestra de *Al-Anon habla por sí mismo*, para producirla en su idioma; la OSG **brasileña** informó de grupos Al-Anon japoneses y alemanes registrados en su estructura; en **Cuba** se registró el primer grupo, que luego fue disuelto; debido a la situación de guerra de **El Salvador**, Al-Anon "escasamente sobrevive"; en **Hungría**, se registraron los primeros grupos en Budapest; **Islandia** trasladó su sede principal a otro lugar en Rykjavik; **Japón** celebró el décimo aniversario de Al-Anon y publicó tres libros este año; la OSG **mexicana** publicará **ALATEEN - Un Día a la Vez**; **Panamá** inauguró su primera Oficina de Servicios de Información; el grupo más antiguo de **Polonia** celebró su décimo aniversario; la OSG de **España** se encuentra ahora abierta cuatro días por semana; en la **Unión Soviética** hay 13 grupos de Al-Anon registrados y nuestra lista de contactos crece cada trimestre; el **Reino Unido** e **Irlanda**, recibieron la visita de un miembro de Moscú, que inició allí el primer grupo; **Yugoeslavia** registró su primer grupo.

El Subcomité de español redactó una Declaración de Propósito.

PUBLICACIONES

John K., Presidente
Geri H., Administrativa

- **Concluidos:** "... EN TODAS NUESTRAS ACCIONES"; el Paquete de recién llegados para hijos adultos de alcohólicos;

revisión de "Al-Anon es para los Hijos Adultos de Alcohólicos; folleto y grabación sonora de "Viviendo con un alcohólico sobrio"; grabación sonora de "¿Qué es "un borracho" mamá?" (en inglés y español) y El proceso de LAC (Guía Interna). Se ha incorporado el índice de consulta de los libros: "... EN TODAS NUESTRAS ACCIONES" y "LOIS RECUERDA" (ambos en inglés).

- **En curso:** se ha contratado un escritor y editor que producirá 50 páginas mensuales de lecturas de reflexión para el libro Daily Reader, hasta que se haya aprobado un total de 366 páginas; se aprobó la idea de un libro que refleje a "Al-Anon hoy en día", en vez de la ampliación y revisión del libro AFG (Viviendo con un alcohólico); se revisaron los folletos "Al-Anon es para hombres", y "Al-Anon, usted y el alcohólico".

GRUPO DE ESTUDIO A LARGO PLAZO (GELP)

Mary Fran W., Presidenta
Sandra F., Secretaria

- En el folleto de la CSM de 1991; se incluyó una actualización de la reubicación; se elaboró una lista de los posibles lugares de reubicación y se estableció comunicación con sus Asesores Económicos.
- Se estudiaron estrategias de comercialización respecto a Al-Anon. Se llevaron las ideas a otros comités, para su consideración.
- La Junta agregó las "Opciones de alquiler" a la lista de los temas del GELP.

NOMINACIONES

Helen W., Presidenta

- Se recibieron 15 hojas de vida, y se seleccionaron para su estudio por la Junta: Helen W., de Iowa; Ruthe O., de Texas (Oeste); Doris S., de Kentucky; Gerry V., de Connecticut; Betty Y., de Oregon y Jean Z., de Indiana.

- Otras actividades del Comité: revisión de los formularios de hojas de vida y del procedimiento para manejarlos; consideración de las Guías por los Comités de Nombramientos y de la CCC; revisión del procedimiento de votación de Administradores (custodios) sin límite geográfico de 1990 y del sistema de clasificación; fijación de un plazo para el envío de hojas de vida de los Administradores (custodios) sin límite geográfico.

GUIAS

Marjorie W., Presidenta
Sandra F., Secretaria

- Actividades del Comité: se hicieron varias revisiones al Compendio de Guías,

con el fin de proporcionar información sobre los archivos de los grupos a la hermandad, cuando se discontinuó el Directorio Mundial. Se agregó una nueva sección respecto a la filmación de películas de vídeo y de grabaciones sonoras, debido a las dudas suscitadas por el uso de cámaras de vídeo en los eventos de Al-Anon.

- Se recibió una correspondencia considerable, relativa a la política de doble afiliación; a raíz de la duda de un Delegado, se establecieron procedimientos para advertir a los Delegados y Coordinadores que sus nombres pueden ser utilizados como recursos; lo apropiado de un "Fondo de Becas Escolares de Alateen"; las dudas de los miembros, relativas a los rótulos y al uso de la terminología profesional, determinó la inclusión de un artículo titulado "Cortesía, Aceptación y Amor" en *DENTRO DE AL-ANON*, el cual refleja la opinión del Comité.

INFORMACION PUBLICA (IP)

Patricia G., y Phyllis M., Presidentas
Carole K., Administrativa

- *Concluidos*: un paquete de carteles; la revisión extensa de "Pebble in the Pond"; anuncios relativos al aniversario de Al-Anon y Alateen y al Congreso Internacional de 1990; nuevos artículos para la prensa; y el Boletín bimestral del Coordinador.

- *En curso*: basados en la duda de un miembro del Comité de Guías, se envió un borrador revisado del volante sobre el Anonimato a los comités de IP y al de Guías, para su aprobación; se están estudiando revisiones de los PSA (Anuncios de Servicio Público) de 1975 para televisión.

- *Medios de comunicación*: se estableció comunicación con cuatro estaciones nacionales de televisión, para desarrollar una comunicación mejor con las cadenas de TV; nuestro número 800 para llamadas gratuitas apareció en varios programas de televisión y estaciones de cable; el Canal 13 de TV de Chile filmó una reunión de Al-Anon en español; el programa *Tiempo* del Canal 5 de TV de N.J., entrevistó a varios miembros bilingües de Al-Anon y Alateen. En varias publicaciones se incluyó información sobre Al-Anon y Alateen y se los mencionó como recursos.

SERVICIO A MIEMBROS AISLADOS

subcomité del Comité de I.P.

- *BUZON DE MIEMBROS AISLADOS*: el boletín se publica trimestralmente. La edición de diciembre se imprimió en verde y negro sobre papel blanco, (continúa en la página 7)

Mary C., Tesorera y Richard J. Keilly, Contralor de la OSM, informan lo siguiente:

Operaciones de 1990

Los ingresos totales de 1990 se incrementaron en \$61,200 y los gastos en \$258,100. En consecuencia, se sufrió una pérdida de \$125,700 en 1990. Las ventas totales de literatura sumaron \$4,287,800 con una disminución de \$339,400, o sea del 7%, respecto a 1989. Se registraron disminuciones notables en todos los libros y en la literatura restante (principalmente en los folletos). Se publicó un libro nuevo "...EN TODAS NUESTRAS ACCIONES", a fines de 1990, y se registraron ventas por \$86,600. Los ingresos brutos provenientes de la venta de literatura ascendieron a un total de \$3,112,600 mientras el rendimiento de las ventas mejoró en un 1.3%, debido en parte al aumento de precios del primero de marzo de 1990. El total de las contribuciones fue de \$1,015,600, \$113,700 (13%) más que en 1989. Los ingresos por concepto de suscripciones al FORUM aumentaron en un 12%, a \$394,300, al recibirse los efectos del aumento de septiembre de 1989. Los ingresos de las inversiones alcanzaron un total de \$46,100, con una disminución del 23% respecto a 1989. Nuestro Congreso Internacional de 1990, del cual se esperaba que sólo se cubrieran los gastos, en realidad registró unos ingresos superiores, de \$114,500, debido en gran parte a las ganancias en las ventas del Libro de Lemas. Las ganancias de las inversiones del Fondo de Reserva sumaron \$240,100. Los gastos de funcionamiento aumentaron en \$258,100 (6%), respecto a 1989. Se registraron aumentos notables en: costos laborales: \$188,300; alquileres: \$61,000; correos: \$25,100; impresiones \$52,000; RSGAI bienal: \$51,900 y reparaciones y mantenimiento, \$11,600. Para compensar estos aumentos, hubo reducciones de \$18,300 en viajes y reuniones y de \$131,300 en costos de empaque y envío, debido al establecimiento de unos derechos de manejo del 5%.

Presupuesto para 1991

El presupuesto para 1991 prevé un ingreso total de \$4,489,000 y unos gastos de \$4,778,000, que producirán un exceso de gastos (pérdida) de \$289,000 durante el año. Se espera que los ingresos por concepto de literatura continúen disminuyendo y que su total sea de \$3,981,000, una reducción del 7%, respecto a 1990. Los ingresos por concepto de todos los libros y demás literatura salvo dos libros, disminuirán. Un tercer volumen del libro FAVORITOS DEL FORUM y las ventas de todo el año de "... EN TODAS NUESTRAS ACCIONES" mejorarán las ventas de esas publicaciones. Se espera que las contribuciones aumenten en \$102,000 (10%), respecto a 1990. Se espera un aumento de \$38,000, hasta llegar a los \$432,000, en los ingresos procedentes de suscripciones al FORUM. Los ingresos por concepto de intereses, con un rendimiento menor sobre una base de inversiones más reducida, deberán ser menores en \$11,100 a los de 1990. Se prevé un aumento de los gastos totales de \$4,778,000 solamente en un 0.6%, ya que se han puesto en práctica reducciones de costos adicionales, en vista de los ingresos decrecientes. Los costos laborales se prevén en \$2,391,000, con una disminución de \$30,100 (el 1.2%). Los gastos de empaque y envío disminuirán, ya que los aumentos de las tarifas del Servicio Postal de E.U.A. y las del Servicio Postal (UPS) fueron compensados por un aumento del 2% (hasta el 7%) en los gastos de manejo, desde mayo de 1991. Los costos básicos de funcionamiento de la oficina — alquiler, correo, teléfonos, papelería y útiles de oficina, reparaciones y mantenimiento aumentarán a \$113,000, con \$81,000 del aumento debidos a los altos costos de alquiler. Los demás gastos de funcionamiento disminuirán, sin los costos de la RSGAI bienal y de la encuesta de CCP, realizados el año anterior.

(cifras en dólares)	1990	1991
	EFFECTIVO	PRESUPUESTO
Ganancia bruta de publicaciones	\$3,112,600	\$2,904,000
Contribuciones	1,015,600	1,118,000
Suscripciones a The FORUM	394,300	432,000
Ingreso por intereses	46,100	35,000
Congreso de 1990	114,500	—
Total de ingresos	4,683,100	4,489,000
Sueldos y prestaciones sociales	\$2,421,100	\$2,391,000
Empaques y envíos	81,300	59,000
Gastos de alquiler y oficina	1,305,700	1,406,000
Otros gastos de funcionamiento	1,000,700	922,000
Total de gastos	4,808,800	4,778,000
Exceso de gastos	\$ (125,700)	\$ (289,000)

Lo más destacado de la CSM

(viene de la página 3)

existe una gran necesidad de traductores a cualquier idioma.

SERVICIOS EN ESPAÑOL informó un enorme crecimiento de grupos Al-Anon en los Estados Unidos, durante los últimos diez años. Se mostró ante los miembros de la Conferencia una presentación visual, estado por estado, que respalda las proyecciones de los hispanos como el grupo minoritario de mayor crecimiento en este país. La OSM y la GSO de México, trabajaron en la traducción de "Alateen - Un día a la vez" que se publicará en México. La OSM planea adquirir dichos libros de la OSG de México.

CONFERENCIA DE SERVICIO MUNDIAL DE 1992 se realizará del 27 de abril al 2 de mayo de 1992. Se está negociando el contrato y reservando espacio en el hotel Sheraton Stamford Hotel and Towers. Continúan estudiándose otros lugares posibles.

En vista de la falta de crecimiento de la hermandad y de la sombría situación económica mundial, se realizó una productiva reunión sobre "Salvemos nuestros Servicios" para pedir ideas y reacciones positivas de cómo dirigir mejor los problemas que está afrontando la Sede de los Grupos de Familia Al-Anon, S.A. Se informó a los miembros sobre las medidas de reducción de costos implementadas y planeadas en la OSM, y se compartieron ideas más a fondo, que se comunicarán al Comité Ejecutivo. Se agradeció a los miembros de la Conferencia por su estudio de este asunto vital que a todos concierne. Ocurrieron muchos debates y varias mociones de los asistentes, antes de que la Conferencia aprobara el presupuesto de 1991, el cual refleja un déficit de \$289.000 sobre los ingresos. Con los gastos reducidos al mínimo, los recortes adicionales de gastos reducirán muchos de los servicios necesarios. Se convino que el déficit se compensaría mediante el aumento de grupos y de contribuciones.

Los temas discutidos por los Delegados asistentes a la sesión para compartir lo principal de las Zonas, comprendieron: borrar de la lista de reuniones a una reunión que no sea de Al-Anon; las estructuras de Distritos; Zonas que prestan dinero a los Distritos; el hostigamiento sexual a mujeres por un miembro varón durante las reuniones; asuntos relativos a la recaudación de fondos y si el cargo de Delegado puede ser mantenido por más de un término.

Antes de iniciar cada Conferencia, se pide a los participantes que voten sobre los temas que más deseen discutir en una

sesión de discusión abierta. Se convino que, después que se discuta sobre cada tema, se llegaría a un acuerdo, siempre que fuera posible. El tema principal fue la discusión del futuro económico de Al-Anon. Como en años anteriores, los miembros de doble afiliación que sirven en Al-Anon más allá del nivel de grupo; los preadolescentes y los grupos para hijos adultos, también fueron temas de estas sesiones de discusión abierta.

El foro sobre nuestro futuro económico demostró la preocupación general de la hermandad. Los miembros compartieron ideas sobre cómo enfocar mejor el problema a todos los niveles de Al-Anon. Se llegó al consenso de que podría instarse a los miembros a contribuir cuando sea expresada la necesidad para proyectos específicos.

Las discusiones respecto a los miembros que tienen una doble afiliación produjo muchos sentidos comentarios desde los dos lados del espectro. Se compartieron ideas respecto a conservar a Al-Anon como es y permitir a todos los miembros la recuperación a través del servicio. El consenso de los miembros fue conservar nuestra política actual.

Los grupos preadolescentes Alateen y los grupos Al-Anon para hijos adultos, fueron una vez más la chispa que inició cálidos relatos de amor y preocupación. Se convino que la OSM continúe registrando los grupos de preadolescentes como grupos de Alateen. El amor y el apoyo constantes, sin coacción guiarán a los hijos adultos en el seguimiento de las Tradiciones.

El tema final para discusión de luz verde fue sobre la Cuarta Tradición. Toda la Conferencia discutió la autonomía de grupo y quién determina lo que afecta a Al-Anon en su totalidad. Los Delegados compartieron sus experiencias de Zona, relativas a este punto. El grupo consideró que este tema no se prestaba a un voto de consentimiento.

Un tema común, mencionado durante estas discusiones, fue que el amor y el apoyo continúen siendo los motivos principales de que la hermandad se conserve como la previeron los pioneros y como la ven todos actualmente. Los temas restantes fueron asignados a talleres de discusión, para que rindieran informes ante el pleno de la Conferencia.

Sesión de Clausura

Rita McC., Administrativa de la Conferencia, presidió la Sesión de Clausura. "Esta semana fue un ensayo general; la producción se inicia mañana a las

8:15". Rita concedió la palabra a todos los miembros, para que compartieran sus pensamientos:

- Gracias por amarme a pesar de mí. Quizá no esté aquí el año entrante, pero mi corazón estará con ustedes.
- Quiero expresar mi agradecimiento al Panel 29 y a todos los que le han precedido y llevado la antorcha, mientras recorremos esta senda de esperanza. Gracias al personal, los Administradores (custodios) y comités por entregar esta antorcha intacta. Oro por quienes nos sucedan, para que la entreguen como ustedes la han entregado.
- He aprendido que este es un proceso que he llegado a respetar porque obra. Quizá no veamos los resultados finales durante nuestro término de servicio, pero he aprendido a confiar de nuevo.
- Agradezco a mi Poder Superior esta oportunidad de compartir y servir.
- Esto no es el final: es sólo una continuación.
- Durante los últimos tres años, nunca pensé en despedirme. Pero ha llegado el momento de hacerlo, y quiero dar las gracias a todos ustedes.
- Gracias, Panel 29 por su apoyo y buen trabajo. Por favor, sigamos comunicados.
- Todos tenemos caminos con baches que recorrer, y por Al-Anon en todo el mundo lo haremos.
- Quizá haya más gente en mi zona que conoce a Al-Anon mejor que yo, pero yo soy el único que se encuentra aquí.
- Mi marido me dijo que, si no hubiera sido por él, yo no estaría aquí. Si no fuera por él, yo no NECESITARÍA estar aquí.
- No he visto que ninguno de ustedes se pareciera a lo que yo era cuando vine aquí por primera vez.
- Gracias, Norma, por su amor y dedicación. Agradezco su apoyo y me desciendo ante usted.

Un vistazo al año 1990 (cont.)

con motivo de la temporada festiva. Como respuesta al formulario de información sobre relatos, incluido en la edición de marzo, se recibieron 60 relatos, junto con varias preguntas de miembros recluidos en instituciones.

- La zona de Alaska eligió a un miembro aislado como Coordinador de Servicio.

(continúa en la página 8)

Mociones aprobadas por la CSM de 1991

- Aprobar la participación de Alberte C., Georgette G. y Richard Keilly, sin derecho a voto.
- Establecer los dos tercios para representar una unanimidad considerable.
- Aprobar los Informes Anuales de 1990.
- Aprobar el Informe financiero de 1990.
- Aprobar el informe de 1990 del comité de Nombramiento.
- Aprobar el Presupuesto de 1991. Revisado.
- Continuar enviando el Sumario de la CSM gratis a los miembros de la Conferencia, y cobrar \$2.00 por cada uno, a particulares y a grupos.
- Aprobar una declaración que describe la relación entre la Reunión de Servicios Generales de Al-Anon Internacional y la Conferencia de Servicio Mundial.
- Aprobar las enmiendas al Compendio de Guías de Al-Anon y Alateen que amplía la descripción sobre reimpresos y añade nuevo texto relativo a las grabaciones de vídeo y cintas magnetofónicas.
- Realizar el Tercer Congreso Internacional de Al-Anon en julio de 1998.
- Suprimir la descripción del Comité de la Conferencia del texto de los Doce Conceptos de Servicio Al-Anon.
- Nombrar a un Administrador (custodio) voluntario como Presidente del Comité Editorial de The FORUM.
- Hacer que un Administrativo del personal compile la revista *The FORUM*.
- Insertar referencias en el Manual de Servicio Mundial concernientes a la Elección de un Delegado de Servicio Mundial.
- Revocar la moción aprobada por la CSM de 1989, para crear una pieza de literatura sobre el uso de la terminología profesional en reuniones de Al-Anon y Alateen.
- Investigar varios métodos de conservación de documentos de archivos de Al-Anon.
- Producir nuevos anuncios de Servicio Público para Televisión.
- Aprobar la idea de la reproducción de una cinta audiovisual de los materiales de video archivados sobre Lois W., Margaret D., y Henrietta S., para utilizarlos dentro de la hermandad.
- Preparar una pieza de literatura que enfoque el tema de criarse en un ambiente de alcoholismo.
- Elaborar un libro que refleje la recuperación mediante el programa Alateen.
- Publicar una pieza sobre la "Recuperación a través del Servicio".
- Establecer que la CSM considere que la propiedad de bienes raíces por Al-Anon Family Groups, Inc., sea compatible con nuestras Tradiciones.

La CSM de 1991 se suspendió el sábado por la mañana, después de una sesión espiritual en la cual se presentó a Ann C., de Washington y a Joyce B., de Yukon, Colombia Británica, compartiendo su visión de este programa maravilloso. Después de los abrazos, las lágrimas y las expresiones de cariño, los participantes de la Conferencia y sus acompañantes, aboraron los autobuses y automóviles para visitar Stepping Stones, el hogar de nuestra querida cofundadora, Lois W., en Bedford Hills, N.Y.

(Lois nació un 4 de marzo — hace 100 años; murió el 5 de octubre de 1988).

Un vistazo al año 1990 (Cont.)

SEMINARIO DE SERVICIO REGIONAL (SSR)

Audrey B., y Maxine K., Presidentas
Rita McC., Administrativa

- La NIPC aparecerá en la agenda de todo SSR canadiense, con una presentación del gerente de la Oficina NPIC o del custodio Regional canadiense. El volante del SSR fue diseñado nuevamente y ahora se utilizarán las ilustraciones presentadas por la Región anfitriona. Se enviará una serie de material audiovisual a todos los Seminarios.
- Sureste de E.U.A.: Jackson MS, del 9 al 11 de marzo de 1990.
- Noroeste de E.U.A.: Billings, MT, del 2 al 4 de noviembre de 1990.
- Este de Canadá: Ciudad de Quebec, Canadá, del 24 al 26 de mayo de 1991.
- Centro Norte de E.U.A.: Rosemont, IL, del 23 al 25 de agosto de 1991.
- Suroeste de E.U.A.: Ontario, CA, del 8 al 10 de noviembre de 1991.

Puestos en los Comités

Comité

Junta de Administradores (custodios)

Administrativos

- Comité Ejecutivo
- Presupuesto
- DENTRO DE AL-ANON

- Asesoría de Inversiones
- Grupo de Estudio a Largo Plazo
- Nominaciones

Pensiones

Guías

Alateen

Archivos

Cooperación con los Profesionales (CCP)

NPIC

Editorial de The FORUM

Operaciones de The FORUM

Instituciones

Coordinación Internacional

Publicaciones

Información Pública (IP)

- Servicios para Miembros Aislados
- Seminario de Servicio Regional
- Conferencia de Servicio Mundial
- Admisiones y Manual

Miembro del personal de la OSM

Myrna H.,
Directora Ejecutiva

Myrna H.,
Myrna H.,
Sandra F., Subdirectora
Ejecutiva

Myrna H.,
Sandra F.

Myrna H.,
Sandra F.
Bonnie C.
Margaret O'B.

Ellen D.
Ellen D.

Fran M.
Fran M.

Claire R.
Mary Ann K.

Geri H.
Carole K.

Carole K.
Rita McC.

Rita McC.
Rita McC.

Presidente Voluntario

John B.

Mary C.
Bill S.
Jane O.

Mary Fran W.
Helen W.

Richard B.
Norma McG.

Peggy L.
Patricia G.

Richard B.
Lorill W.

Syntha E.
Robert D.

Patricia B.
Louise B.

John K.
Phyllis M.

Phyllis M.
Maxine K.

Mary Fran W.
Jim K.

Dentro de AL-ANON

Dirección para correspondencia: P.O. Box 862, Midtown Station, New York, N.Y. 10018-0862, U.S.A.

Publicado cada dos meses por Al-Anon Family Group Headquarters, Inc., 1372 Broadway, New York, N.Y. 10018, U.S.A.

Número de llamadas gratuitas para información sobre los grupos:

En los E.U.A.: 800-344-2666

En New York: 800-245-4656

En Canadá: 800-443-4525

© Al-Anon Family Group Headquarters, Inc., 1991. Suscripciones anuales. Estados Unidos, Canadá, México y Puerto Rico: Individuales, US\$2.00. Para los grupos, 10 copias bimestrales, US\$6.00. Para el resto de los países: Individuales, US\$3.00. Para los grupos, 10 copias bimestrales, US\$7.00.

En este boletín aparecen noticias, guías y comentarios provenientes de miembros de Al-Anon voluntarios, del personal y lectores que comparten sus experiencias de crecimiento espiritual individual y de grupo a través del servicio.